



Par peur d'un mauvais présage concernant son fils Sigismond, un roi a enfermé celui-ci dès l'enfance. Il n'a connu qu'une tour qu'il prend pour le monde réel. Le roi le libère un instant et l'installe sur le trône pour voir son comportement, mais Sigismond se conduit mal et son père le fait ramener dans la tour, lui laissant croire que la vie extérieure n'était qu'un rêve. Dans cette scène, nous assistons au monologue de Sigismond, qui s'interroge.

ÉCLAIRAGE

Ce que nous percevons comme la **réalité** ne serait-il pas qu'une **illusion**, une simple ombre projetée sur le mur de la caverne où nous sommes enfermés ? Le philosophe grec **Platon** a développé cette **allégorie de la caverne** pour nous faire réfléchir sur notre connaissance. Regardez une vidéo l'expliquant plus précisément.

[LLS.fr/FR1Platon](https://lls.fr/FR1Platon)

SIGISMOND. – [...] Nous sommes dans un monde si étrange que vivre n'est que rêver, et que l'expérience m'enseigne que l'homme qui vit rêve ce qu'il est, jusqu'au moment où il s'éveille. Le roi rêve qu'il est roi, et vivant dans son illusion, il commande, il dispose, il gouverne. Et ces ovations qu'il reçoit

5 et qui ne lui sont que prêtées, s'inscrivent dans le vent et en cendres la mort les change, cruelle infortune ! Et que l'on veuille encore régner, quand il faut finir par s'éveiller dans le sommeil de la mort ! Le riche rêve de sa richesse qui lui donne tant de soucis ; le pauvre rêve qu'il subit sa misère et sa pauvreté.

10 Il rêve, celui qui commence à s'élever ; il rêve, celui qui s'agite et sollicite ; il rêve, celui qui offense et outrage. Dans ce monde, en conclusion, chacun rêve ce qu'il est, sans que personne ne s'en rende compte. Moi, je rêve que je suis ainsi, chargé de ces fers¹, et j'ai rêvé que je me voyais dans une autre condition plus flatteuse. Qu'est-ce que la vie ? – Une fureur. Qu'est-ce que la

15 vie ? – Une illusion, une ombre, une fiction, et le plus grand bien est peu de chose, car toute la vie est un songe, et les songes mêmes ne sont que songes.

Acte II, scène 2, traduit de l'espagnol par Bernard Sesé, © Flammarion, 1996.

1. Attaché, enfermé.

**Texte en espagnol,
correspondant aux cinq dernières lignes de l'extrait**

SIGISMOND. – [...] y en el mundo, en conclusión, todos sueñan lo que son, aunque ninguno lo entiende.

Yo sueño que estoy aquí

5 destas prisiones cargado, y soñé que en otro estado más lisonjero me vi.

¿Qué es la vida? Un frenesí.

¿Qué es la vida? Una ilusión,

10 una sombra, una ficción, y el mayor bien es pequeño : que toda la vida es sueño, y los sueños, sueños son.

Numérique

Regardez les bandes annonces de deux mises en scène récentes de la pièce qui permettent de réfléchir à ses enjeux contemporains.

[LLS.fr/FR1Songe](https://lls.fr/FR1Songe)